



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 104/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9585 — Outotec/Metso (Mineral Business)) ⁽¹⁾	1
2021/C 104/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10135 — Nordic Capital/Astorg Asset Management/Cytel) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 104/03	Výmenný kurz eura — 25. marca 2021	3
2021/C 104/04	Nová národná strana obehových euromincí	4

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2021/C 104/05	Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami ⁽¹⁾	5
---------------	---	---

V *Oznamy*

INÉ AKTY

Európska komisia

2021/C 104/06

Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2022 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2022 plánujú vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie

6

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.9585 — Outotec/Metso (Mineral Business))****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 104/01)

Dňa 13. mája 2020 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9585. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10135 — Nordic Capital/Astorg Asset Management/Cytel)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 104/02)

Dňa 16. februára 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10135. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

25. marca 2021

(2021/C 104/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1802	CAD	Kanadský dolár	1,4849
JPY	Japonský jen	128,75	HKD	Hongkongský dolár	9,1700
DKK	Dánska koruna	7,4360	NZD	Novozélandský dolár	1,6948
GBP	Britská libra	0,86068	SGD	Singapurský dolár	1,5899
SEK	Švédská koruna	10,1935	KRW	Juhokórejský won	1 340,88
CHF	Švajčiarsky frank	1,1045	ZAR	Juhoafrický rand	17,6852
ISK	Islandská koruna	149,80	CNY	Čínsky juan	7,7220
NOK	Nórska koruna	10,1653	HRK	Chorvátska kuna	7,5748
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 024,39
CZK	Česká koruna	26,233	MYR	Malajzijský ringgit	4,8937
HUF	Maďarský forint	364,78	PHP	Filipínske peso	57,335
PLN	Poľský zlotý	4,6399	RUB	Ruský rubel'	90,0115
RON	Rumunský lei	4,8865	THB	Thajský baht	36,746
TRY	Turecká líra	9,4313	BRL	Brazílsky real	6,6960
AUD	Austrálsky dolár	1,5548	MXN	Mexické peso	24,6616
			INR	Indická rupia	85,7605

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2021/C 104/04)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Litvou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu v rámci svojej pracovnej činnosti, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Litva

Motív: Program Človek a biosféra organizácie UNESCO – biosférická rezervácia Žuvintas

Vecný opis vzoru: Vzor zobrazuje charakteristické okolie biosférickej rezervácie Žuvintas, ktorá patrí do Svetovej siete biosférických rezervácií programu Človek a biosféra organizácie UNESCO: odľahlé ostrovy jedinečného vtáčieho jazera, ako aj najväčšiu litovskú mokraď, vrátane charakteristických zvierat.

V popredí sa nachádza bučiak veľký, ktorý sa natahuje po kúnke červenobruchej plávajúcej vo vode. Na pravej strane v trstine je trsteniarik vodný, ponad ktorým letí krdeľ žeriavov popolavých a labuť veľká, symbol zriadenia rezervácie.

Okolo vzoru sú nápisy LIETUVA (LITVA), ŽUVINTAS, UNESCO, rokom vydania (2021) a značkou litovskej mincovne.

Autormi vzoru sú Eglė Ratkutė a Ernestas Žemaitis.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 500 000 mincí

Dátum vydania: druhý štvrtrok 2021

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve
Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými
službami**

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 104/05)

Členský štát	Španielsko
Príslušná trať	Menorca – Madrid
Dátum opätovného otvorenia trás, ktorých sa týka záväzkov služby vo verejnom záujme, leteckým dopravcom Spoločenstva	1. 5. 2021
Adresa, na ktorej možno získať znenie a ďalšie informácie alebo dokumentáciu v súvislosti so záväzkami služby vo verejnom záujme	Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid Španielsko Tel. +34 915977837 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@mitma.es

Trate, na ktoré sa vzťahujú záväzky služby vo verejnom záujme, možno obsluhovať na základe voľnej hospodárskej súťaže od 1. mája 2021. Ak žiadny letecký dopravca nepredloží svoj program leteckých dopravných služieb v súlade s uloženými záväzkami služby vo verejnom záujme, prístup sa od 1. novembra 2021 do 30. apríla 2022 v rámci príslušnej verejnej súťaže podľa článku 16 ods. 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ⁽¹⁾obmedzí na jediného leteckého dopravcu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3.

V

(Oznamy)

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2022 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2022 plánujú vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie

(2021/C 104/06)

1. Toto oznámenie je určené podnikom, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 zo 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie“), a ktoré v roku 2022 plánujú:

- a) **dovážať** do Európskej únie látky uvedené v prílohe I k nariadeniu **alebo ich z nej vyvážať** alebo
- b) vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie v Európskej únii.

V protokole o Írsku/Severnom Írsku ⁽²⁾ sa stanovuje, že nariadenie (ES) č. 1005/2009 sa uplatňuje na Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko, a v Spojenom kráľovstve, pokiaľ ide o Severné Írsko. To znamená, že odkazy na Európsku úniu v tomto oznámení sa musia chápať tak, že zahŕňajú aj Severné Írsko.

2. Ide o tieto skupiny látok:

skupina I:	CFC 11, 12, 113, 114 alebo 115
skupina II:	iné plnohalogénované CFC
skupina III:	halón 1211, 1301 alebo 2402
skupina IV:	tetrachlórmetán
skupina V:	1,1,1-trichlóretán
skupina VI:	metylbromid
skupina VII:	nepnohalogénované brómfluóvané uhl'ovodíky
skupina VIII:	nepnohalogénované chlórfluóvané uhl'ovodíky
skupina IX:	brómchlórmetán.

3. Každý dovoz alebo vývoz kontrolovaných látok ⁽³⁾ si vyžaduje povolenie Komisie, s výnimkou prípadov colných režimov tranzit, dočasné uskladnenie, colné uskladňovanie alebo slobodné pásmo podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex) ⁽⁴⁾, ktoré netrvajú viac ako 45 dní. Akákoľvek výroba kontrolovaných látok na základné laboratórne a analytické použitie si vyžaduje predchádzajúce oprávnenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A12020W/TXT#d1e32-102-1>.

⁽³⁾ Upozorňujeme, že povolí možno len dovoz alebo vývoz vyňatý zo všeobecného zákazu dovozu a vývozu podľa článkov 15 a 17.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1.

4. Množstvom obmedzenia sa okrem toho vzťahujú na tieto činnosti:
- výroba a dovoz látok na laboratórne a analytické použitie;
 - dovoz látok na kritické použitie (halóny) v režime voľný obeh v Európskej únii;
 - dovoz látok na použitie ako východisková surovina v režime voľný obeh v Európskej únii;
 - dovoz látok na použitie ako procesné činidlo v režime voľný obeh v Európskej únii.

V prípade písmen a), b), c) a d) prideluje Komisia kvóty. Kvóty sa určujú na základe žiadostí o kvóty a:

- v súlade s článkom 10 ods. 6 nariadenia a v prípade písmena a) s nariadením Komisie (EÚ) č. 537/2011 ⁽⁵⁾,
- v prípade písmen b), c) a d) v súlade s článkom 16 nariadenia.

Činnosti uvedené v odseku 4

- Každý podnik, ktorý plánuje v roku 2022 dovážať alebo vyrábať kontrolované látky na základné laboratórne a analytické použitie alebo dovážať kontrolované látky na kritické použitie (halóny), na použitie ako východisková surovina alebo procesné činidlo, je povinný dodržať postup opísaný v odsekoch 6 až 9.
- Podnik, ktorý sa ešte nezaregistroval v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu – ODS Licensing System (<https://webgate.ec.europa.eu/ods2>), tak musí urobiť do **17. mája 2021**.
- Podnik je povinný vyplniť a predložiť *formulár žiadosti o kvóty* dostupný online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.
Formulár žiadosti o kvóty bude dostupný online od **17. mája 2021** v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.
- Komisia bude považovať za platné len riadne vyplnené a bezchybné *formuláre žiadosti o kvóty*, ktoré jej budú doručené do **17. júna 2021**.
Podniky by mali predkladať *formuláre žiadosti o kvóty* čo najskôr a s dostatočným predstihom, aby bolo možné do uzávierky vykonať prípadné opravy a formuláre opätovne predložiť.
- Samotným predložením *formulára žiadosti o kvóty* nevzniká žiadne právo na dovoz alebo výrobu kontrolovaných látok na základné laboratórne a analytické použitie, ani na dovoz kontrolovaných látok na kritické použitie (halóny), na použitie ako východisková surovina alebo ako procesné činidlo. Pred uskutočnením takého dovozu alebo výroby v roku 2022 musia podniky požiadať o povolenie prostredníctvom *formulára žiadosti o povolenie* dostupného online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.

Dovoz na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, a vývoz

- Každý podnik, ktorý plánuje v roku 2022 vyvážať kontrolované látky alebo dovážať kontrolované látky na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, je povinný dodržať postup opísaný v odsekoch 11 a 12.
- Podnik, ktorý sa ešte nezaregistroval v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, tak musí urobiť čo najskôr.
- Podniky musia pred uskutočnením dovozu na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, alebo pred uskutočnením vývozu v roku 2022 požiadať o povolenie prostredníctvom *formulára žiadosti o povolenie* dostupného online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 537/2011 z 1. júna 2011 o mechanizme pridelovania množstiev kontrolovaných látok, ktoré sú v Únii povolené na laboratórne a analytické použitie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. EÚ L 147, 2.6.2011, s. 4).

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK